

Polonya'da Ev Kiralama

Lehçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Dzwonię w sprawie ogłoszenia.	cvonye v spravye og-vo-şe-nya
Daire hâlâ müsait mi?	Czy mieszkanie jest jeszcze wolne?	çı myeş-ka-nye yest yeşçe volne
Kira ne kadar?	Ile wynosi czynsz?	ile vı-no-şi çınş
Faturalar dahil mi?	Czy media są wliczone?	çı medya som vli-ço-ne
Kaç oda?	Ile jest pokoi?	ile yest po-ko-yi
Ne zaman görebilirim?	Kiedy mogę obejrzeć?	kyedi moge o-bey-jeç

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Burada kayıt olabilir miyim?	Czy mogę się tu zameldować?	çı moge şye tu za-mel-do-vaç
Sözleşme türü ne?	Jaka to umowa najmu?	yaka to u-mo-va naymu
Depozito ne kadar?	Ile wynosi kaucja?	ile vı-no-şi ka-uts-ya
Eşyalı mı?	Czy jest umeblowane?	çı yest u-meb-lo-va-ne
Isıtma nasıl?	Jak jest ogrzewanie?	yak yest og-je-va-nye
İnternet var mı?	Czy jest internet?	çı yest in-ter-net
Ne zaman taşınabilirim?	Kiedy mogę się wprowadzić?	kyedi moge şye vpra-vad-jic

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Gdzie pan pracuje?	gdjye pan pra-tsu-ye
Geliriniz ne kadar?	Jakie ma pan dochody?	yakye ma pan do-ho-di
İş sözleşmeniz var mı?	Czy ma pan umowę o pracę?	çı ma pan u-mo-ve o pratse
Kaç kişi kalacaksınız?	Ile osób będzie mieszkać?	ile osub bendjye myeşkaç
Evcil hayvanınız var mı?	Czy ma pan zwierzęta?	çı ma pan zvye-jen-ta
Sigara içiyor musunuz?	Czy pan pali?	çı pan pali

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Pracuję na pełny etat.	pra-tsu-ye na pevni etat
Umowa o pracę'm var.	Mam umowę o pracę.	mam u-mo-ve o pratse
Maaş bordromu gösterebilirim.	Mogę pokazać paski wypłat.	moge po-ka-zaç paski vipvat
Yalnız yaşayacağım.	Będę mieszkać sam.	bende myeşkaç sam
Sigara içmiyorum.	Nie palę.	nye pale
Depozitoyu ödeyebilirim.	Mogę zapłacić kaucję.	moge zap-va-çiç ka-uts-ye
Burayı çok beğendim.	Bardzo mi się podoba.	barco mi şye po-do-ba

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Czy mogę przeczytać umowę?	çı moge pşe-çi-taç u-mo-ve
Sözleşme ne kadar süreli?	Na jaki okres jest umowa?	na yaki okres yest u-mo-va
Fesih süresi ne kadar?	Jaki jest okres wypowiedzenia?	yaki yest okres vi-pov-ye-ce-nya
Depozito ne zaman geri verilir?	Kiedy zwrócić kaucję?	kyedi zvru-çiç-ye ka-uts-ye
Devir tutanağı yapacak mıyız?	Czy zrobimy protokół zdawczo-odbiorczy?	çı zrobimi protokuv zdavço-odbyorçı
Anahtarları ne zaman alırım?	Kiedy dostanę klucze?	kyedi dos-ta-ne kluçe

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dzień dobry, dzwonię w sprawie ogłoszenia. Czy mieszkanie jest jeszcze wolne? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Tak. Gdzie pan pracuje? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Pracuję na pełny etat w magazynie, mam umowę o pracę. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, umowa o pracę'm var.
Ev sahibi	Dobrze. Czynnosc to 3000 złotych miesięcznie. Güzel. Kira ayda 3000 zloti.
Siz	Czy media są wliczone? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Nie, osobno. Hayır, ayrı.
Siz	Czy mogę się tu zameldować? Burada kayıt olabilir miyim?
Ev sahibi	Tak, nie ma problemu. Evet, sorun değil.
Siz	Kiedy mogę obejrzeć? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Jutro o osiemnastej. Yarın saat altıda.
Siz	Dobrze, dziękuję. Olur, teşekkürler.

Polonya'da Bilmeniz Gerekenler

Meldunek izni şart: adres kaydı yapamazsanız PESEL, banka ve sağlık işlemlerinizi tıkanır. Bazı ev sahipleri vergi nedeniyle izin vermez — evi tutmadan önce *Czy mogę się tu zameldować?* diye mutlaka sorun.

Najem okazjonalny: bu sözleşme türü ev sahibini korumak için tasarlanmıştır; noter işlemi ve başka bir adres beyanı gerektirir. Kiracı için koşulları daha ağırdır — imzalamadan önce ne olduğunu anlayın.

Çyynnosc ve media ayrısı: Polonya'da kira dışında apartman aidatı (*czynnosc administracyjny*) ve faturalar ayrı gelir. Toplam aylık maliyeti sorun; kışın ısıtma ciddi tutar.

Devir tutanağı: taşınırken *protokół zdawczo-odbiorczy* tutun ve sayaç değerlerini yazın. Depozito iadesinde bu belge belirleyicidir.